

Index

- Ahtisaari, Martti, 98
 Allardt, Erik, 100
 Althusius, Johannes, 60, 183
 Anderson, Benedict, 78
 Aquinas, Thomas, 183
 artificial languages, 169–170
 Esperanto, 169
 Europanto, 170
 Das Linguaque, 170
 Volapük, 169
 arts (as culture)
 European identity through, 49–50
 audiovisual media sources (in EU),
 149–150, 164
 CNN, 149
 Euronews, 150
 language diversity as issue for, 149
 MTV, 150
 Austria, 13
 language communities in, 94
 multilingualism in, 146
 Bangemann Report, 162
 Baron von Münchhausen, 193–194
 ‘battle of nations,’ 66–67
 at Nice summit, 66–70
 Bauer, Otto, 187
 BBC World. *See* British Broadcasting
 Corporation World
 Belgium
 consociational agreements within, 32, 61
 federal structure of, *v.* European
 integration, 15
 language identities within, 83–84, 111
 linguistic federalism in, 96
 multi-level political identities within,
 58
 multilingualism in, 145
 principle of subsidiarity in, 182–183
 bilingualism
 diglossia *v.*, 101–102
 Böckenförde, Ernst-Wolfgang, 24
 British Broadcasting Corporation (BBC)
 World, 149
Bundesverfassungsgericht
 on Treaty on European Union, 21
 Cable News Network (CNN), 149
 Calvinism
 principle of subsidiarity and, 183–184
 Canada
 cultural diversity issues within, 190–191
 Casasses, Enric, 174
 Castells, Manuel, 78, 162
 Catalan (language)
 as ‘written’ language, for European
 Parliament, 128
 CFSP. *See* Common Foreign and Security
 Policy
 Charter of Fundamental Rights of the
 European Union, 8, 70, 71, 182
 under Constitutional Treaty, 72
 cultural diversity under, 46–47
 cultural identity under, 45–46
 Treaty establishing a Constitution for
 Europe and, 46
 Chevènement, Jean Pierre, 108
 Chirac, Jacques, 108
 Christian Democrats, 3
 ‘citizenization,’ 193
 citizenship, European
 under Constitutional Treaty, 48
 EU and, elements of, 47–48
 rights of, 48
 as symbolic, 6
 under Treaty on European Union, 47–48
 citizenship rights
 cultural identity from, 41
 civil rights
 language policies and, 152
 civil society, European
 cultural diversity as part of, 8, 180
 language policy within, 112, 167–172
 multilingualism as part of, 92

218 Index

- civil society, European (*Cont.*)
paradox of sovereignty for, 189
political communication within, 135, 139–179
- CNN. *See* Cable News Network
- Cold War
E.U. development influenced by, 3
- collective memory
as factor in ‘no demos’ thesis, 24
- comitology (in EU), 147, 150
definition of, 147
Lexcalibur plan and, 162
- Committee of the Regions (for EU), 109, 186–187
principle of subsidiarity for, 187
subnational actors within, 187
- Common Foreign and Security Policy (CFSP), 6
- communication, political. *See also*
audiovisual media sources; Internet;
language policies; media sources; print
media sources
within EU, 139–179
within European civil society, 135, 139–179
within European Parliament, 146–147
Europeanization of, 151–152
in France, 145
Grimm on, 141, 143
Information Society Project and, 162
Internet as source of, 161–167
Lexcalibur plan, 162–163
multilingualism and, 140, 144–152
political participation levels as result of, 140
- community, political
creation factors for, 7
EU as, 9
from European constitution creation, 1–2, 9
Habermas on, 143
input-oriented legitimacy and, 20
institutional transparency as factor for, 19
language policy as part of, 167–172
plebiscitary structure as factor for, 20
- concept of diglossia. *See* diglossia, concept of
- ‘concordance democracy’
consociational agreements and, 60
- consensus, permissive, 5, 6
contemporary failure of, 54
Considerations on Representative Government (Mill), 85
- consociational agreements, 60–61
within Belgium, 32, 61
‘concordance democracy’ and, 60
historical concept of, 60
within nation-states, among territorial groups, 32
within The Netherlands, 61
political features of, 60–61
principle of subsidiarity and, 184
within Switzerland, 61, 143
- Constitution of the French Republic, 108
Constitutional Treaty, 46
Charter of Fundamental Rights of the European Union under, 72
European Commission goals under, 71
weighing of member votes under, 68–69
- constitutions, European, 7, 8. *See also*
Treaty establishing a Constitution for Europe
Constitution of the French Republic, 108
cultural diversity issues for, 8–11
democratic principles as part of, 18–20
institutional design issues for, 1–2, 7–8
‘linguistic,’ 113–114, 117–119
for multinationalist states, 63
political community as result of, 1–2, 9
‘second order’ constitutionalism, 197
- Convention for the Protection of National Minorities, 106
- converging multilingualism, 176–178
- COREPER. *See* Permanent Representatives Committee
- ‘cosmopolitans,’ 27–28
cultural identity for, 28, 29
nationalists *v.*, within EU, 9, 26–29
nation-states for, 27, 28
on transnational identity, support for, 27
- Council of the European Union
CRP for, 115–116
decentralization of, 74
human rights under, 106
Irish as ‘official’/‘working language for, 128
official languages of, 115
- Council’s Rules of Procedure (Council of the European Union)
language policy as part of, 115–116
cultural authenticity
language as facet of, 82
cultural diversity. *See* diversity, cultural
cultural homogeneity
consociational arrangements as hindrance to, 32

- in France, 30–31
- in sovereign nation-states, 29–30, 32
- subnational identities *v.*, 32
- cultural identity. *See* identity, cultural
- cultural pluralism
 - within EU, 70–75
 - institutional, 98–99
 - multilingualism and, 87
 - nationalists on, 27
- Dahl, Robert, 42, 87
- d’Azeglio, Massimo, 50
- Delors, Jacques, 35, 127
- democracy deficit, 21–26
 - within E.U., 13–18, 21, 57
- Democracy in Europe* (Siedentop), 173
- democracy, theory of. *See also* democracy
 - deficit; democratic capability; multilingual democracies
 - citizen’s role in, 168
 - cultural diversity as facet of, 10
 - cultural identity and, 41–42
 - ethnic cleansing and, 29
 - input-oriented legitimacy within, 19–20
 - language in, 85–87
 - within multinationalist states, 62
 - output-oriented legitimacy within, 19–20
 - principle of popular sovereignty within, 18
 - ‘sovereign people’ concept within, 30–31
 - supranational interests *v.*, in EU, 16, 18–20
 - welfare systems as part of, in post WWII Europe, 16–17
- democratic capability
 - conflict as part of, 20
 - of EU, 18
- Denmark, 4
 - language policy in, 175
 - Radikale Venstre in, 175
- de Saussure, Ferdinand, 80
- Deutsch, Karl, 7, 197
- diglossia, concept of, 101–102, 104
 - bilingualism *v.*, 101–102
 - definition of, 101
 - ‘European’ English and, 175
 - in Finland, 103–104
 - in France, 102
 - in Germany, 101
 - ‘high’ language in, 101
 - linguistic recognition and, 104–105, 175
 - ‘low’ language in, 101
- Dini, Lamberto, 130
- diversity, cultural, 8–11
 - ‘benign neglect’ of, by ‘cosmopolitans,’ 28
 - within Canada, 190–191
 - under Charter of Fundamental Rights of the European Union, 46–47
 - ‘cosmopolitans’ *v.* nationalists over, 9
 - in EU, 8–10, 11, 191, 195–198
 - in European civil society, 8, 180
 - from language, 76–77
 - principle of subsidiarity and, 185–186
 - self-determination *v.*, 189–190
 - sovereignty of nation-states and, 29–32
 - within theory of democracy, 10
 - in Treaty establishing a Constitution for Europe, 8
- EBLUL. *See* European Bureau for Lesser Used Languages
- EC. *See* European Community (EC)
- ECJ. *See* European Court of Justice
- Economic and Monetary Union, 13, 16, 178
 - location of, 74
 - national welfare entitlements under, 17
- EDC. *See* European Defence Community
- education
 - cultural identity and, as factor in, 40, 49–50
 - European identity from, international programs for, 49
 - foreign language instruction and, Eurobarometer surveys on, 154–155
 - public, in France, 90–91
- EEC. *See* European Economic Community
- EEC Treaty. *See* European Economic Community Treaty
- EFL. *See* English as a Foreign Language
- English (language). *See also* ‘European’ English
 - EFL and, 171
 - ‘European,’ 171, 172, 175, 179
 - ‘global,’ 171, 172, 174, 177
 - international use of, 171
 - as ‘official’ language for EU, 170–179
 - in Switzerland, use of, 173
 - as ‘working’ language for EU, 120–121, 136, 155–156
- English as a Foreign Language (EFL), 171
- enlightened technocracy. *See* technocracy, enlightened
- The Enlightenment, 39
- Enzenberger, Hans Magnus, 57
- Eriksen, Thomas Hylland, 94
- Esperanto (language)
 - role in EU language policy, 169
- ethnic cleansing, 29

Cambridge University Press

978-0-521-85939-4 - A Union of Diversity: Language, Identity and Polity-Building in Europe

Peter A. Kraus

Index

[More information](#)

220 Index

- EU. *See* European Union
- Euro
- European Commission on symbolism of, 73
 - European identity and, 49
 - European Monetary Institute on symbolism of, 73
 - introduction of, 16
- Eurobarometer surveys, 51–53
- on foreign language instruction, 154–155
 - on media use and access, 163–164
 - on multilingualism within EU, 153–154, 156, 157
- Eurofederalists
- on developing European Union, post WWII, 3
 - political influence of, 3
- ‘Euroland,’ 49
- Euronews, 150
- Europanto, 170
- Europe. *See also* European Union
- European Movement, post-WWII, 56
 - French Revolution and, as start of nationalist movement in, 66
 - liberal democracy in, post-WWII, 16–17
 - linguistic diversity within, 88–89
 - multilingualism in, 10, 23
 - ‘thin’ nationalism in, 64–65
 - transnational constitutions for, 7, 8
- European Bureau for Lesser Used Languages (EBLUL), 119–120
- under European Commission, 119
- European Central Bank, 74
- European Charter of Regional or Minority Languages, 106–109, 187
- EU member ratification of, 107–108
 - French ratification of, 108–109
 - guidelines of, 107
 - minority language representation under, 107
- European citizenship. *See* citizenship, European
- European civil society. *See* civil society, European
- European Commission, 71
- under Constitutional Treaty, 71
 - COREPER of, 131, 137
 - EBLUL under, 119
 - Joint Interpreting and Conference Service for, 123
 - language policy for, 116–117
 - LINGUA programme under, 160, 177
 - location of, 74
 - member representation within, 71
 - multilingualism and, 117–118
 - on symbolism of Euro, 73
 - Treaty Establishing the European Community and, 71
- European Common Market, 4, 158–159, 195
- four freedoms of, 158–159
 - multilingualism and, 158
- European Community (EC), 3
- cultural identity strategies for, 43–50
 - ECJ and, 70–71
 - welfare systems’ support by, post WWII, 17
- European constitutions. *See* constitutions, European
- European Court of Justice (ECJ), 70–71
- freedom of movement of labor rulings under, 159
 - language policy for, 117
 - location of, 74
 - purpose of, 70–71
 - under Treaty of the European Community, 117
- European Defence Community (EDC), 3
- European Economic Community (EEC), 2
- Eurofederalists and, 5
 - France in, 3, 4
 - Germany in, 3
 - Italy in, 3
 - as major contributing factor for EU, 3, 49, 195
 - political affiliation as development factor, 4–5
 - Treaty of Rome and, 2
 - welfare systems’ support by, post-WWII, 17
- European Economic Community (EEC) Treaty
- articles of, 113–114
 - language policy under, 113–114
- ‘European’ English, 171, 172, 175, 179
- concept of diglossia and, 175
 - Eurospeak and, 175
 - political connotations of, 172–173
- European identity. *See* identity, European
- European Monetary Institute
- on symbolism of Euro, 73
- European Monetary Union, 170
- European Movement, 3, 56
- European Parliament,
- Catalan as ‘written’ language for, 128
 - EU citizenship and, 48
 - European People’s Party within, 56
 - Grimm on, 23
 - institutional multilingualism in, 127, 147–148

Cambridge University Press

978-0-521-85939-4 - A Union of Diversity: Language, Identity and Polity-Building in Europe

Peter A. Kraus

Index

[More information](#)

Index

221

- language policy for, 116, 129, 130
 legislative limitations of, 18
 Liberals within, 56
 multilingualism in, functional problems
 as result of, 125–126
 political communication within,
 146–147
 proposed reforms for, 18
 publicity representation in, 148–149
 Socialists within, 56
 voter turnout rates for, 54–55, 56
 European People's Party, 56, 147
 European Union (EU). *See also* Austria;
 Belgium; Charter of Fundamental
 Rights of the European Union; civil
 society, European; constitutions,
 European; Council of the European
 Union; Denmark; European Common
 Market; European Community;
 European Economic Community;
 European Parliament; France;
 Germany; Greece; identity, European;
 Ireland; Italy; language policies; The
 Netherlands; Portugal; Spain;
 Sweden; Switzerland; Treaty on
 European Union; United Kingdom
 'architects' of, 3
 artificial languages for, 169–170
 audiovisual media sources within,
 149–150, 164
 as bureaucratic consociational state,
 61
 Charter of Fundamental Rights of the
 European Union and, 8, 45–46, 70,
 71, 182
 Christian Democrats in, 3
 citizen support for, in surveys, 53–54
 citizenship of, elements of, 47–48
 Cold War's influence on, 3
 collapse of state socialism and, as
 influence on size of, 5–6
 comitology in, 147, 150
 Committee of the Regions for, 109,
 186–187
 common market in, 158–159
 converging multilingualism within,
 176–177
 cultural diversity as issue within, 8–10,
 11, 191, 195–198
 cultural identity within, 38–43
 cultural pluralism within, features of,
 70–75
 democracy deficit within, 13–18, 21, 57
 democratic capability of, 18
 development of, 1
 Economic and Monetary Union in, 13,
 16, 178
 EEC as major contributing factor for, 3,
 49, 195
 English as 'official' language for,
 170–172
 English as 'working' language for,
 120–121, 136, 155–156
 as 'enlightened technocracy,' 7
 Esperanto use in, 169
 Eurofederalists' initial support for, post
 WWII, 3
 European Charter of Regional or
 Minority Languages and, member
 ratification of, 107–108
 European Common Market and, 4,
 158–159, 195
 European identity as part of, 38
 European Movement and, as precursor
 to, 56
 'Europeanism' as movement within, 5
 external language policies of, 112,
 151–161
 federal characteristics of, 59–60
 federal states *v.*, as integration conflict,
 15
 Finnish as 'working' language for, 130
 freedom of movement of labor within,
 158–159
 French as 'official' language of, 120, 136
 German as 'working' language for, 121,
 128–129, 136, 158
 German Constitutional Court on
 legitimacy of, 21
 identity strategies within, 43–50
 institutional activities' increase within, 6
 institutional structure of, 18
 intergovernmentalism and, 66
 Internet as communication source
 within, 161–167
 Killilea Resolution of, 110
 labor support for, by economic class,
 57
 language policy within, 10–11, 167–
 172
 Latin use in, 169
Lexcalibur plan in, 162–163
 LINGUA programme in, 160, 177
 'linguistic constitution' for, 113–114,
 117–119, 135
 Millennium Declaration for, 44
 Monnet on, 7
 multiculturalism within, 30, 33
 multi-level political identities within,
 58–62

Cambridge University Press

978-0-521-85939-4 - A Union of Diversity: Language, Identity and Polity-Building in Europe

Peter A. Kraus

Index

[More information](#)

222 Index

- European Union (EU) (*Cont.*)
 multilingualism within, 112–120,
 191–192
 multinationalist dimension of, 62–66
 nationalists *v.* ‘cosmopolitans’ within, 9,
 26–29
 nation-states *v.*, 1–2, 6, 14, 15, 16,
 32–36
 new languages within, 134
 new membership incorporation within,
 73–74
 Nice summit for, as ‘battle of nations,’
 66–70
 official *v.* working languages of, 120–125
 paradox of sovereignty and, 35–36, 189
 ‘permissive consensus’ of, 5, 6
 as plebiscitary structure, 19
 political communication within,
 139–179
 as political community, 9
 political legitimacy of, 1–2
 principle of subsidiarity and, 15–16,
 181–188
 print media within, 149
 ‘second order’ constitutionalism in,
 197
 self-determination within, 188–195
 skepticism within, 13
 Social Democrats in, 3
 state-making *v.*, 9
 supranationalism and, 34–35, 66
 translation crisis for, 122
 transnational constitution issues within,
 7–8
 transnationalism *v.* ‘thin’ nationalism
 within, 66, 70
 Treaty of Rome as development factor
 for, 2
 Treaty on European Union, 1, 6, 8,
 44–45, 61, 71–72, 111, 183
 ‘Europeanism,’ 5
 ‘Europeanness,’ 54
 Eurospeak, 124
 ‘European’ English and, 175
- federalism. *See* Eurofederalists
 Ferry, Jean-Marc, 91
 Ferry, Jules, 90, 102
Financial Times, 149
Financial Times Europe, 149, 150, 165
 Finland
 diglossia in, 103–104
 institutional multilingualism in, 97,
 98
 multilingualism in, 145
 SFP in, 97
- Finnish (language)
 in EU, 130
 Fishman, Joshua, 81
 France
 Constitution of the French Republic for,
 108
 cultural homogenization in, 30–31
 diglossia in, 102
 in EEC, 3, 4
 European Charter of Regional or
 Minority Languages and, 108–109
 immigrant language issues in, 99
 language policies of, 90–92, 109
 military service in, 91
 multilingualism in, cultural tensions
 from, 92
 political communication in, 145
 political summits in, 66–68, 70
 public educational system development
 in, 90–91
 Revolution in, as start of nationalist
 movement, 66
 Third Republic in, 90
 Villers-Cotterêts edict in, 90, 92
Frankfurter Allgemeine Zeitung, 149
 freedom of movement of labor, 158–159
 ECJ ruling on, 159
 freedom, theory of, 192
 French (language)
 as official language for EU, 120, 136
 French Revolution
 nationalist movement in Europe and,
 66
- Gasperi, Alcide de, 3
 Gellner, Ernest, 28, 41, 65, 78
 German (language)
 as ‘official’ language for Germany, 152
 as ‘working’ language for EU, 121,
 128–129, 136, 158
 German Constitutional Court, 21
 on legitimacy of EU, 21
 ‘no demos’ thesis in, 21–26
 Germany
 Constitutional Court in, 21
 diglossia in, 101
 in EEC, 3
 federal structure of, *v.* European
 integration, 15
 German as ‘official’ language for, 152
 immigrant language issues in, 99, 100
 language communities in, 94
 language diversity in, social support for,
 156
 principle of subsidiarity in, 182–183
 Giddens, Anthony, 80

- 'global' English, 171, 172, 174, 177
- Great Britain
- subnational identities within, 32
- Greece
- language policy of, 93
- Grimm, Dieter, 22, 141
- on European Parliament, 23
 - on language as political identity, 142–143
 - on multilingual democracies, 142–143
 - on political communication within EU, 141, 143
- Groener, Anita, 159
- Habermas, Jürgen, 141, 178
- on multilingual democracies, 143
 - on political communication in EU, 141–142
 - on political community, 143
- Hallstein, Walter, 3, 118
- Hellenism, 39
- Herder, Johann Gottfried, 79
- 'high' language, 101
- Honneth, Axel, 192, 193
- human rights
- under Convention for the Protection of National Minorities, 106
 - under Council of the European Union, 106
 - language policy and, 105–110
 - as universal, 105
- hyperrationality, 20
- Iceland
- monolingualism in, 93
- identities, subnational. *See also* subnational actors
- cultural homogeneity *v.*, 32
 - within Great Britain, 32
 - within nation-states, 32
 - within Spain, 32, 58
- identity, cultural. *See also* identity, European
- under Charter of Fundamental Rights of the European Union, 45–46
 - citizenship rights as part of, 41
 - under Constitutional Treaty, 46
 - for 'cosmopolitans,' 28, 29
 - democracy as result of, 41–42
 - for EC, 43–50
 - educational curricula as factor in, 40, 49–50
 - The Enlightenment and, 39
 - European identity as, 37–38, 43
 - 'Europeanness' as, 54
 - Hellenism and, 39
 - from industrialism, 40
 - in input-oriented legitimacy arguments, 20
 - Islam and, 39
 - Judeo-Christian Tradition and, 39
 - from language, 40, 84–85, 142–143, 192
 - through monetary system, 72–73
 - 'national' histories as part of, 40
 - nationalism and, 40
 - nationalists on, 28
 - in 'no demos' thesis, 25
 - paradox of sovereignty and, 41
 - political integration and, 38–43
 - political recognition of, 181–182
 - religious identification patterns as part of, 40
 - Romanticism and, 39
 - social dissent and, 40
 - from standardized language, 40
 - strategies for, 43–50
 - subnational, 32
 - as transnational, for 'cosmopolitans,' 27
 - under Treaty of Rome, 45
 - identity, European, 37–38, 52
 - through arts, 49–50
 - citizen support for, in surveys, 53–54
 - "crisis" of, 37
 - development of, 37–38, 43
 - educational programs towards, 49
 - The Enlightenment and, 39
 - within EU, 38
 - Euro and, 49
 - Eurobarometer surveys on, 51–53
 - 'Europeanness' and, 54
 - Hellenism and, 39
 - 'identity inflation' as part of, 37
 - Islam and, 39
 - Judeo-Christian Tradition and, 39
 - limits of, 50–57
 - Maastricht Treaty and, 44–45
 - political symbols for, 48–49
 - Romanticism and, 39
 - under Treaty on European Union, 53
- 'identity inflation,' 37
- immigrants
- in France, language issues with, 99
 - in Germany, language issues for, 99–100
 - language as part of identity for, 101
 - language policies for, 99–105
- industrialism
- from cultural identity, 40
- Information Society Project, 162
- input-oriented legitimacy arguments, 19–20
- community identity in, 20
 - output-oriented legitimacy *v.*, 19–20

224 Index

- institutional multilingualism
 as EU language policy, 97–99, 120–125, 196
 in European Parliament, 127, 147–148
Eurospeak, 124
 financial costs for, 123–124
 in Finland, 97, 98
 interpretation problems with, 126
 in Ireland, 97, 98
 official *v.* working languages and, 120–125
 political compromise as result of, 124
 reforms for, 132–138
 symbolic recognition of other languages under, 127–128
 technological support for, 133–134
- institutional pluralism
 language policies and, of EU members, 98–99
- intergovernmentalism, 36
 multinationalism and, 63
 supranationalism and, within EU, 66
 supranationalism *v.*, 36
- Internet
 access rates to, within EU, 163
 language barriers on, 165–166
 as political communication source, in EU, 161–167
 political involvement as result of, 166–167
 social exclusion and, 164–165
 usage rates for, within EU, 164
 ‘virtual citizenship’ as result of, 165
 World Wide Web and, 164, 167
- Ireland, 4
 institutional multilingualism in, 97, 98
- Islam, 39
- Israel
 language policy in, 82
- Italy
 in EEC, 3
Risorgimento in, 50
- Jennings, Ivor, 189
- Joint Interpreting and Conference Service, 123
- Jospin, Lionel, 18, 108
- Judeo-Christian Tradition, 39
- Killilea Resolution, 110
- Krivine, Alain, 126
- Kymlicka, Will, 42, 100, 146
- labor
 EU support by, by economic class, 57
- Laitin, David, 87
- Lammert, Norbert, 152
- language(s), 76–110. *See also* artificial languages; English; Esperanto; ‘European’ English; French; German; language policies; Latin; ‘official’ languages; Volapük; ‘working’ languages
 authenticity in, 82, 83
 cultural authenticity and, 82
 cultural diversity from, 76–77
 cultural identity from, 40, 84–85, 142–143, 192
 in democratic theory, 85–87
 in Europe, diversity of, 88–89
 expressive dimension of, 11, 79, 80, 86
 Grimm on, as political identity, 142–143
 for immigrants, as part of identity, 101
 instrumental dimension of, 10–11, 78–79, 80
 international demographics of, 76
 on Internet, 165–166
 linguistic community as result of, 79
 Mill on, 83–88
 modernization and, 78
 nation-states’ formation and, as formative factor, 89
 politicization of, 77, 125–132
 as social bond, 78–83
 social dimension of, 80
- language diversity. *See* multilingualism
- language policies (of EU members). *See also* artificial languages; European Charter of Regional or Minority Languages; ‘official’ languages; ‘working’ languages
 in Austria, 94
 in Belgium, 83–84, 96, 111
 civil rights and, 152
 concept of diglossia in, 101–104
 converging multilingualism in, 176–178
 for Council of the European Union, 115–116
 in Denmark, 175
 EBLUL and, 119–120
 for ECJ, 117
 educational systems’ influence on, 90–91
 under EEC Treaty, 113–114
 Esperanto’s role in, 169
 within EU, 10–11, 167–172
 European Charter of Regional or Minority Languages, 106–109
 within European civil society, 112, 167–172
 for European Commission, 116–117

- 'European' English and, 171, 172, 175, 179
 for European Parliament, 116, 129, 130
 external, 112, 152–161
 in France, 90–92, 109
 in Germany, 94
 'global' English and, 171, 172, 174, 177
 of Greece, 93
 human rights and, 105–110
 immigrant groups and, 99–105
 institutional multilingualism as, 97–99, 120–125, 196
 institutional pluralism and, 98–99
 internal, 112
 in Ireland, 97
 in Israel, 82
 language communities in, 95–96
 Latin as part of, 169
 linguistic autonomy as, 94–96
 'linguistic constitution' and, 113–114, 117–119
 linguistic federalism and, 96–97
 military services' influence on, 91
 multilingualism as, 10
 for new languages, 134
 within 'no demos' thesis, 25
 political communication and, 167–172
 political recognition of as, 192
 political theory for, 10–11
 provisions in, 94
 in Spain, 95–96
 state languages and, 113
 in Switzerland, 96
 under Treaty establishing a Constitution for Europe, 113
 under Treaty of Rome, 113
 Villers-Cotterêts edict and, 90, 92
- Latin (language)
 role in EU language policy, 169
- Le Goff, Jacques, 43
- Lepsius, M. Rainer, 63
- Lexcalibur* plan, 162–163
 comitology and, 162
- Liberals, 56
- LINGUA programme, 160, 177
- Das Linguage, 170
- linguistic authenticity, 82
- linguistic community, 79
- 'linguistic constitution' (of EU), 113–114, 117–119, 135
 financial cost of, 123
- linguistic federalism, 96–97
 in Belgium, 96
 in Switzerland, 96
- linguistic recognition
 diglossia and, 104–105
- Lord Acton, 42
- 'low' language, 101
- Maastricht Treaty, 2, 4, 140
 European identity under, 44–45
 principle of subsidiarity in, 182
- Mann, Michael, 29, 32, 174
- Marani, Diego, 170
- Matutes, Abel, 130
- media sources (in EU). *See also* audiovisual media sources; Internet; print media sources
 audiovisual, 149–150, 164
 Eurobarometer surveys on use, 163–164
 Internet, 161–167
 print, 149
- military service
 in France, 91
- Mill, John Stuart, 42, 85
 on language, 83–88
- Millennium Declaration, 44
- Le Monde*, 35, 149
- Monnet, Jean, 3, 43, 61
 on European unification, 7
- monolingualism
 in Iceland, 93
 in Portugal, 93
- MTV. *See* Music Television
- multiculturalism. *See also* cultural homogeneity; diversity, cultural
 within EU, 30, 33
 multi-level political identities from, 58–62
 within multinationalist states, 62
 principle of subsidiarity and, 185–186
 self-determination *v.*, 189–190
verzuijing and, 30
- multilingual democracies, 142–143
- multilingualism. *See also* bilingualism; institutional multilingualism
 audiovisual media sources and, 149
 in Austria, 146
 in Belgium, 145
 converging, 176–178
 cultural pluralism and, 87
 democracies under, 142–143
 within democratic states, 142–143
 within EU, 112–120, 191–192
 in Eurobarometer surveys, 153–154, 156, 157
 in Europe, 10, 23
 European civil society and, 92
 European Commission and, 117–118
 European Common Market and, 158

226 Index

- multilingualism. *see also (Cont.)*
 in European Parliament, functional problems as result of, 125–126
 in Finland, 145
 in France, cultural tensions from, 92
 in Germany, social support for, 156
 institutional, 97–99, 120–125, 196
 as language policy, within EU, 10
 LINGUA programme for, 160, 177
 nationalists and, 27
 as political communication factor, 140, 144–152
 political recognition of, in EU, 191–192
- multinationalism
 EU and, as dimension of, 62–66
 intergovernmentalism and, 63
- multinational states
 constitutional modifications within, for reciprocal recognition, 63
 democracy within, 62
 features of, 62–63
 multiculturalism as facet of, 62
- Muschg, Adolf, 143
- Music Television (MTV), 150
- Napoleonic wars, 66–67
 as ‘battle of nations,’ 66–67
- national interests, in EU member states, 15
 democracy as, *v.* supranational interests, 16, 18–20
- nationalism
 cultural identity and, 40
 French Revolution as start of, 66
 ideological interpretations of, 41
 ‘thin,’ 64–65, 66, 182
- nationalists, 26–27
 ‘cosmopolitans’ *v.*, within EU, 9, 26–29
 on cultural identity, 28
 on cultural pluralism, 27
 on democratic legitimacy within nation-states, EU *v.*, 26
 linguistic differentiation for, 27
 nation-state sovereignty for, 28, 29
 political skepticism of, 26
 ‘nationality state,’ 63
 nation-building, 9, 14, 33, 36, 89
- nation-states
 consociational arrangements within, among territorial groups, 32
 for ‘cosmopolitans,’ 27, 28
 cultural homogenization within, 30
 democratic legitimacy of, within EU, 26
 development sequences for, 33–34
 EU *v.*, 1–2, 6, 14, 15, 16, 32–36
 language as formative factor for, 89
 nationalists on sovereignty of, 28, 29
 under principle of subsidiarity, 184
 sovereignty of, and cultural diversity, 29–32
 subnational identities within, 32
- The Netherlands
 consociational agreements within, 61
 Treaty of Amsterdam, 45
- New York Times*, 78
- newspapers
Financial Times, 149
Financial Times Europe, 149, 150, 165
Frankfurter Allgemeine Zeitung, 149
Le Monde, 35, 149
New York Times, 78
El País, 149
- Nice, France. *See* summits, political
- ‘no demos’ thesis, 21–26
 linguistic infrastructure as part of, 25
 national patterns of identification in, 25
 problematic aspects of, 24–25
 reciprocal loyalty in, 25
 shared collective memory as factor in, 24
 territorial borders as factor for, 24
- OAU. *See* Organization of African Unity
- ‘official’ languages
 of Council of the European Union, 115
 English as, for EU, 170–179
 French as, for EU, 120, 136
 German as, for Germany, 152
 Irish as, for Council of European Union, 128
 of UN, 115
 working languages *v.*, within EU, 120–125
- Organization of African Unity (OAU), 115
- output-oriented legitimacy arguments
 input-oriented legitimacy arguments *v.*, 19–20
- El País*, 149
- paradox of sovereignty, 31–32, 189
 cultural identity and, 41
 EU under, 35–36, 189
 for European civil society, 189
 political self-determination under, 189
- Peace of Westphalia, 8, 26
- Permanent Representatives Committee (COREPER) (of European Commission), 131, 137
- permissive consensus. *See* consensus, permissive

- plebiscites
 EU and, role in structure of, 19
 political community as result of, 20
Politica Methodice Digesta, 60
 political communication. *See* communication, political
 political community. *See* community, political
 political summits. *See* summits, political
 political symbolism. *See* symbolism, political
 Portugal
 monolingualism in, 93
 postnationalists. *See* 'cosmopolitans'
 principle of popular sovereignty. *See* sovereignty, principle of popular
 principle of subsidiarity. *See* subsidiarity, principle of
 print media sources (in EU), 149. *See also* newspapers
 public sphere. *See* communication, political
 publicity
 in European Parliament, 148–149
 QMV. *See* qualified majority voting
 qualified majority voting (QMV), 68
 Radikale Venstre (Progressive Liberals), 175
 Rau, Johannes, 19
 recognition
 politics of, 10–12, 77, 106, 192–194, 196
 of linguistic identities, 80, 83–84, 94–95, 145, 193
 and diglossia, 101–105, 175
 of multilingualism in EU, 119–120, 124, 128, 137, 178
 and multinationalism, 63, 191
 and subsidiarity, 181–188
 and EU politics, 190
 Reding, Viviane, 160
 Rehn, Elisabeth, 98
 religion
 cultural identity from, 40
 rights. *See* civil rights; human rights
Risorgimento, 50
 Rokkan, Stein, 33, 74, 93
 Romanticism, 39
 Rousseau's paradox. *See* paradox of sovereignty
 Rustow, Dankwart, 87
 'transitology' for, 87
 Scharpf, Fritz, 19, 169
 Schlesinger, Philip, 164
 Schönfelder, Wilhelm, 131
 Schuman, Robert, 3, 64
 'second order' constitutionalism, 197
 SFP. *See* Swedish People's Party
 Siedentop, Larry, 173
 Single European Act, 4
 Social Democrats, 3, 147
 socialism
 collapse of, in Eastern Europe, 5–6
 Socialists, 56
 'sovereign people,' as concept, 30–31
 sovereignty, of nation-states
 cultural homogeneity as result of, 29–32
 paradox of sovereignty and, 31–32
 sovereignty, principle of popular
 as facet of democracy, 18
 Spain
 Catalan linguistic autonomy in, 95–96
 federal structure of, *v.* European integration, 15
 multi-level political identities within, 58
 subnational identities within, 32, 58
 state languages, 113. *See also* 'official' languages
 state-making, 65. *See also* nation-states
 development sequences for, 33–34
 EU *v.*, 9
 Strasbourg parliament, 146–147
 subnational actors, 15
 within Committee of the Regions, 187
 subnational identities. *See* identities, subnational
 subsidiarity, principle of, 15–16, 181–188
 in Belgium, 182–183
 Calvinist doctrine and, 183–184
 for Committee of the Regions, 187
 consociational democracies and, 184
 Europeanization and, 21
 in Germany, 182–183
 as integration tool, 188
 limitations of, 16
 in Maastricht Treaty, 182
 multiculturalism and, 185–186
 nation-states under, 184
 political potential of, 185
 under supranational interests, 21
 in Treaty establishing a Constitution for Europe, 16
 in Treaty on European Union, 16
 in U.K., 182
 summits, political (at Nice), 66–70
 QMV at, 68

Cambridge University Press

978-0-521-85939-4 - A Union of Diversity: Language, Identity and Polity-Building in Europe

Peter A. Kraus

Index

[More information](#)

228 Index

- supranationalism, 15, 36
 EU and, 34–35
 intergovernmentalism and, within EU, 66
 intergovernmentalism *v.*, 36
 national democracy interests *v.*, 16, 18–20
 principle of subsidiarity under, 21
 Sweden, 13
 Swedish People's Party (SFP), 97
 Switzerland
 consociational agreements within, 61, 143
 English use in, 173
 linguistic federalism in, 96
 symbolism, political
 in arts, 49
 European flag, 48
 European identity from, 48–49
 in institutional structures, 48
- Taylor, Charles, 79, 80, 81, 190
 technocracy, enlightened, 7
 theory of democracy. *See* democracy, theory of
 'thin' nationalism, 64–65, 182
 transnationalism *v.*, within EU, 66
 Third Republic (in France), 90
 'transitology,' 87
 translation machines, 133, 134
 transnationalism
 'thin' nationalism *v.*, within EU, 66, 70
- treaties. *See also* Constitutional Treaty; European Economic Community Treaty; Maastricht Treaty; Peace of Westphalia; Treaty establishing a Constitution for Europe; Treaty of Amsterdam; Treaty of Rome; Treaty of Schengen; Treaty of the European Community; Treaty on European Union
 Maastricht Treaty, 4, 44–45
 Peace of Westphalia, 26
 Treaty establishing a Constitution for Europe, 16, 19, 46
 Treaty of Amsterdam, 72
 Treaty of Rome, 2, 4, 8, 70, 113, 119
 Treaty on European Union, 1, 6, 8, 44–45, 53, 61, 71–72, 111, 183
Treatise on the Origin of Language (Herder), 79
 Treaty establishing a Constitution for Europe
- Charter of Fundamental Rights of the European Union and, 46
 cultural diversity role in, 8
 democratic structural reforms within, 19
 language policy under, 113
 subsidiarity principle in, 16
 Treaty Establishing the European Community, 71
 Treaty of Amsterdam, 45
 Treaty on European Union and, 72
 Treaty of Rome, 2, 4, 8, 70, 119
 cultural identity under, 45
 EEC and, 2
 language policy under, 113
 Single European Act as revision of, 4
 Treaty of Schengen, 48
 Treaty of the European Community
 ECJ under, 117
 Treaty on European Union, 1, 6, 8, 44–45, 53, 61, 71–72, 111, 183
Bundesverfassungsgericht and, 21
 EU citizenship under, 47–48
 European identity under, 53
 subsidiarity principle in, 16
 Treaty of Amsterdam and, 72
 Tully, James, 62, 192
- U.K. *See* United Kingdom
 Ukkola, Jukka, 169
 UN. *See* United Nations
 UNESCO. *See* United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization
 United Kingdom (U.K.), 4. *See also* Great Britain
 multi-level political identities within, 58
 principle of subsidiarity in, 182
 United Nations (UN), 105
 official languages of, 115
 United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO), 105
 'United States of Europe,' 60
- Verhofstadt, Guy, 139
verzuijing (pillarization), 30
 Villers-Cotterêts edict, 90, 92
 'virtual citizenship,' 165
 Volapük (language), 169
 von Humboldt, Wilhelm, 79, 177
- war-making, 65
 Weber, Eugen, 102
 Weiler, J.H.H., 31, 162, 169
 'welfare models,' 4

Cambridge University Press

978-0-521-85939-4 - A Union of Diversity: Language, Identity and Polity-Building in Europe

Peter A. Kraus

Index

[More information](#)

Index

229

- welfare systems, in Europe
 - EC support of, post WWII, 17
 - Economic and Monetary Union criteria and, 17
 - EEC's role in, 17
 - liberal democracy and, post WWII, 16–17
- Westphalians. *See* nationalists
- White Paper on European Governance, 161–162, 165
- Wilson, Woodrow, 86
- 'working' languages
 - English as, for EU, 120–121, 136, 155–156
 - Finnish as, for EU, 130
 - German as, for EU, 121, 128–129, 136, 158
 - Irish as, for Council of the European Union, 128
 - official languages *v.*, within EU, 120–125
- World War II, post-
 - Eurofederalists' development plans, 3
 - liberal democracy in Europe, 16–17
 - welfare systems, in Europe, 17
- Wuorinen, John, 103
- Zolberg, Aristide, 84